



# LIDA Stories

[lidastories.net](http://lidastories.net)

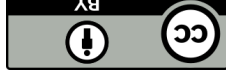
## Axattina derbarè malbatè de / Parlando di famiglia

✎ Espen Stranger-Johannessen

✉ Billie Cejka Risnes

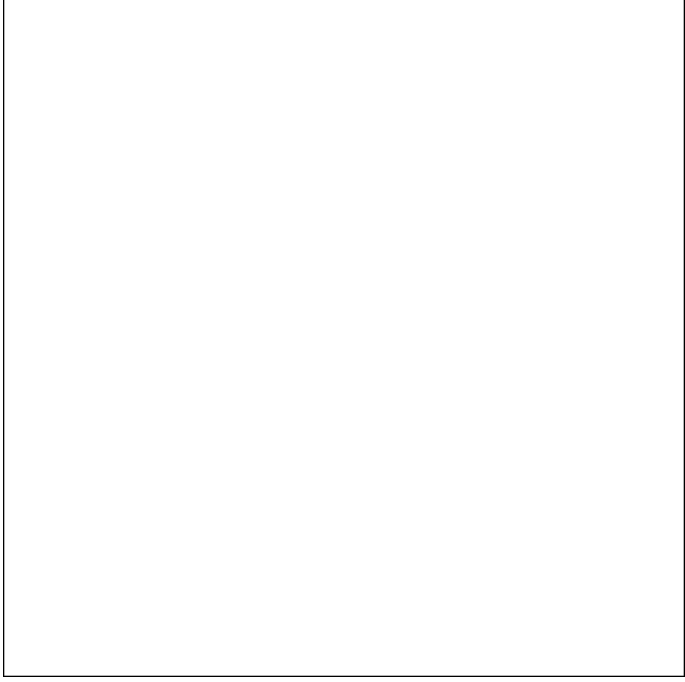
✎ Hebùn Stembar (kmr), Andrea Ciasca

Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

## Axattina derbarè malbatè de Parlando di famiglia



✎ Espen Stranger-Johannessen  
✉ Billie Cejka Risnes  
✎ Hebùn Stembar  
|| 3

كوارنجي [kmr] / Italiano [it]

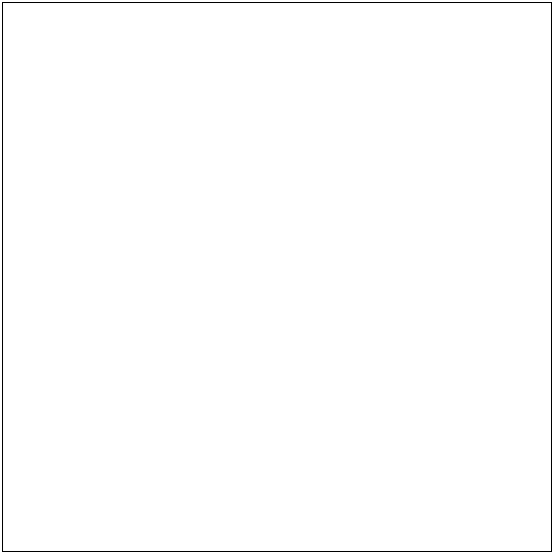


“Malbata te heye?”

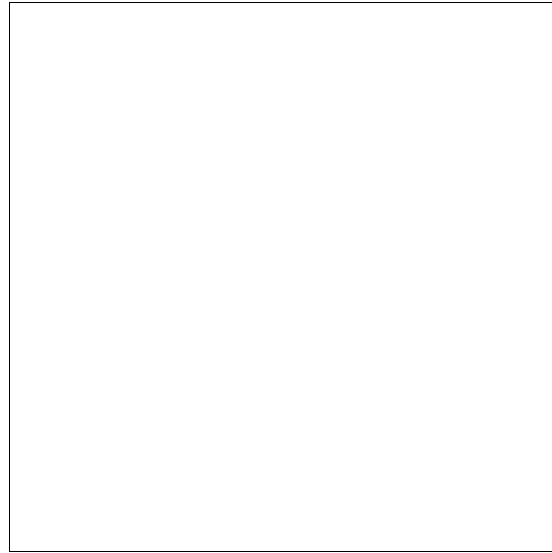
...

“Hai una famiglia?”

“Belè, mèrè min ù du keç ù kureki min hene.”  
 ...  
 “Sì, mio marito ed io abbiamo due figlie e un figlio.”



“Ev fikreke bas e. Ez ji hêvî dikim ku zarokên min rojêkê biçin zanîngehê.”  
 ...  
 “È una buona idea. Anch'io spero che i miei figli vadano all'università un giorno.”





“Du keçên min jî hene, lê min dev ji hevserê xwe berdaye.”

...

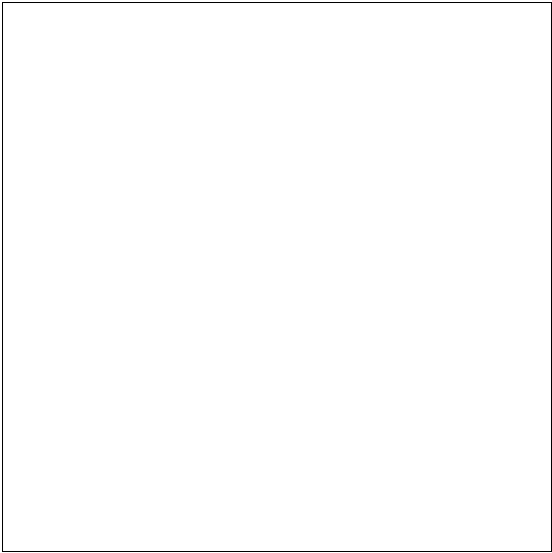
“Anch’io ho due figlie, ma sono divorziata.”



“Ew dixwaze karekî peyda bike, lê ez jê re dibêjim divê li şûna wî biçe zanîngehê.”

...

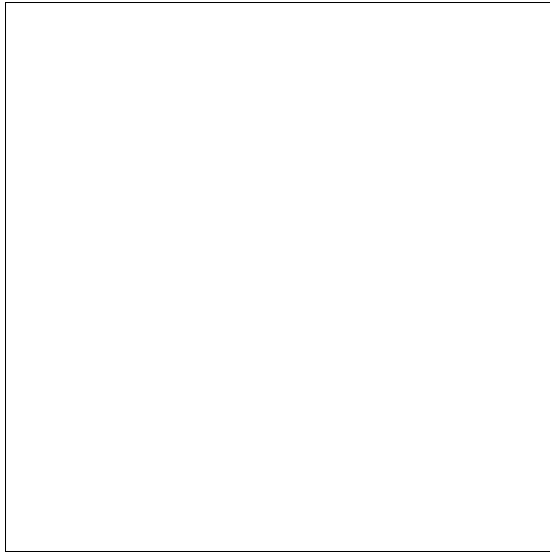
“Lui vuole trovare lavoro, ma io invece gli dico di andare all’università.”



...

“Keçen te gend salti ne?”

“Quanti anni hanno le tue figlie?”



...

“Ew pırxweş ei Ew qas zü mezin dibin. Ew dixwaze paşe gi bike?”

“Ottimo! Crescono così in fretta. Cosa vuole fare dopo?”



“Mina çar salî ye. Ew diçe pêşdibistanê. Miriam deh salî ye, ji ber vê yekê ew diçe dibistanê.”

...

“Mina ha quattro anni. Va alla scuola materna. Miriam ha dieci anni e va a scuola.”



“Zarokên min hemû diçin dibistanê. Kurê min dê sala bê mezûn bibe.”

...

“Tutti i miei figli sono a scuola. Mio figlio si diploma l'anno prossimo.”